



La tombe du Maharal est située dans le vieux cimetière de Prague. Elle est encore aujourd'hui, un lieu de recueillement.

Dieu, Moïse et la montagne

## Le Sinaï, véhicule de Tora

*Le Maharal de Prague explique que, lors du don de la Tora au Sinaï, Dieu s'adressa à Moïse par le biais de la montagne elle-même. Celle-ci servit ainsi en quelque sorte de caisse de résonance de la parole divine.*

### פרקי אבות פרק א'

א משה קיבל תורה מסיני ומסרה ליהושע, ויהושע לזקנים, וזקנים לנביאים, ונביאים מסרו לאנשי כנסת הגדולה. הם אמרו שלושה דברים: הוו מתונים בדין, והעמידו תלמידים הרבה, ועשו סיג לתורה.

### Traité des Pères Chapitre 1

<sup>1</sup> Moïse reçut la Tora du Sinaï et la transmet à Josué; Josué la transmet aux Anciens, les Anciens aux Prophètes et les Prophètes la transmirent aux Hommes de la Grande Assemblée. Ceux-ci énoncèrent trois principes: soyez circonspects dans le jugement, formez de nombreux disciples et établissez une clôture autour de la Tora.

### דרך החיים פרק א'

א [...] ולכך אמר משה קבל תורה מסיני שהיה מיחד מקום לקבלה זאת ולא היה כאן קבלה במקרה כלל. ואף אם אמר משה קבל תורה מפי הקב"ה בסיני לא היה מורה שהיה זה המקום מיוחד, אבל כאשר אמר משה קבל תורה מסיני, ר"ל כי היה סיני מיוחד לזה כאלו היה סיני אמצעי על ידי שהכין אותו לכך שתבא התורה ממנו למשה, ומורה דבר זה שלא היה הקבלה הזאת במקרה...

### Dere'h Ha'haïm Chapitre 1 (commentaire du Maharal de Prague)

<sup>1</sup> [...] Et c'est pour cela qu'il a été dit : "Moïse a reçu la Torah du Sinaï", car cet endroit avait été destiné à "recevoir", ce n'était donc pas une réception hasardeuse. Et même s'il avait été dit: "Moïse reçut la Tora de Dieu, au Sinaï" cela n'aurait pas renseigné sur la particularité de l'endroit. Lorsqu'il a été dit: "Moïse a reçu la Torah du Sinaï", il est signifié que le Sinaï était destiné à cela, comme si le Sinaï avait joué le rôle d'intermédiaire, ayant été préparé à cette fin: que la Torah parvienne à Moïse. Cela enseigne que cette "réception" n'a pas été le fruit d'une coïncidence...